

Gebruikers- hand- leiding

Originele gebruikershandleiding voor verzonken raam



Inhoudsopgave

1	Over dit document	6
1.1	Geldigheid.....	6
1.2	Fabrikant.....	6
1.3	Doelgroep	6
1.4	Conventies.....	7
1.4.1	Typografische conventies.....	7
1.4.2	Waarschuwingen en andere opmerkingen	7
2	Algemene productinformatie	9
2.1	Wettelijke kwaliteitsgarantie.....	9
2.2	Aanvullende garantie	9
2.3	Productidentificatie	9
2.4	Pakketinhoud	9
3	Veiligheidsinstructies	10
3.1	Reglementair gebruik.....	10
3.2	Niet-reglementair gebruik	10
3.3	Algemene gedragsregels.....	10
3.4	Personeel: wie doet wat?.....	11
3.4.1	Gebruiker.....	11
3.4.2	Installatie- en onderhoudspersoneel	11
3.4.3	Overzicht: wie doet wat?	12
3.5	Waarschuwings- en informatieborden	12
3.6	Resterende gevaren	13
3.7	Veiligheidsvoorzieningen en -functies	13
3.7.1	Noodstopknop	13
3.7.2	Evenwijdige dichting.....	14
3.7.3	Technische ruimte	14
3.7.4	Contragewicht	14
3.7.5	Hindernisdetectie (optioneel).....	14
4	Technische specificaties	15

5	Bedrijfsvoorwaarden	16
5.1	Algemene bedrijfsvoorwaarden	16
5.2	Glasbescherming	16
6	Opbouw en werking	17
6.1	Werking	18
6.2	Schakelkast	18
6.3	Pneumatisch afdichtsysteem	19
6.4	Bedieningselementen	20
6.4.1	Drukknop	20
6.4.2	Schakelkast	20
6.5	Productvarianten	21
7	Bediening	22
7.1	Openen	22
7.2	Sluiten	23
7.3	Bediening via externe bediening	23
7.4	Handmatig openen en sluiten	24
8	Reiniging en onderhoud	25
8.1	Reinigingsmiddelen	25
8.2	Glas	25
8.3	Profiel	25
8.4	Dichtingen	25
9	Inspectie en onderhoud	26
9.1	Gespecialiseerd servicebedrijf	26
9.2	Onderhoudsboek bijhouden	26
10	Demontage en afvoer	27
11	Lijst van afbeeldingen	28
12	Lijst van tabellen	29

1 Over dit document



Deze gebruikershandleiding bevat alle informatie voor het reglementair gebruiken van het verzonken raam.

Houd rekening met het volgende:

- De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.
- De gebruikershandleiding moet op elk moment voor de gebruiker beschikbaar zijn.
- De gebruikershandleiding moet gedurende de volledige levensduur van het verzonken raam samen met het product worden bewaard.
- De gebruikershandleiding moet bij overdracht van het verzonken raam aan een andere exploitant worden meegegeven.

1.1 Geldigheid

Deze gebruikershandleiding beschrijft het handmatig bediende verzonken raam met elektromechanische aandrijving en pneumatisch afdichtsysteem van Air-Lux Technik AG.

Neem de basisinformatie over het bedienen, inspecteren, onderhouden en reinigen van het product in acht.

LET OP

De onderwerpen transport, installatie, montage, eerste inbedrijfstelling en demontage zijn niet beschreven. Zie daarvoor de aparte informatie van de fabrikant.

Gestandaardiseerde illustraties

De illustraties in deze gebruikshandleiding komen zo goed mogelijk overeen met het beschreven product. Sommige afbeeldingen zijn echter gestandaardiseerde illustraties, die enigszins kunnen afwijken van het werkelijke product.

1.2 Fabrikant

Air-Lux Technik AG
Breitschachenstraße 52
9032 Engelburg SG, Zwitserland
Telefoon: +41 71 272 26 00
Fax: +41 71 272 26 01
Website: www.air-lux.ch
E-mail: info@air-lux.ch

1.3 Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is gericht tot alle personen die met het verzonken raam omgaan, vooral de gebruiker.

1.4 Conventies

De volgende hoofdstukken verklaren de tekstvorm en opbouw van de instructies in deze handleiding.

1.4.1 Typografische conventies

Tabel 1: Typografische conventies

Weergave	Betekenis
<i>Cursief</i>	Een opmerking die, als ze wordt genegeerd, kan leiden tot schade aan milieu en materiaal.
Vet	Belangrijke te onthouden informatie en bedienings- en indicatie-elementen
Kanttekening	Korte informatie die de aandacht op een deel van de tekst vestigt.

1.4.2 Waarschuwingen en andere opmerkingen

Let tijdens het gebruiken van deze gebruikershandleiding op de waarschuwingen. De volgende pictogrammen en signaalwoorden worden gebruikt:

Tabel 2: Waarschuwing

Pictogram/signaalwoord	Betekenis
	Waarschuwing Onmiddellijk dreigend gevaar. De dood of zware verwondingen zijn de gevolgen.
	Waarschuwing Mogelijk gevaarlijke situatie. De dood of zware verwondingen kunnen het gevolg zijn.
	Waarschuwing Mogelijk gevaarlijke situatie. Lichte of geringe verwondingen kunnen het gevolg zijn.
	Waarschuwing In acht nemen om een veilige werking van de machine te garanderen.
	Aanvullende informatie en belangrijke hoofdstukken

Opbouw van waarschuwingen

- **Signaalwoord**
Geeft de ernst van het gevaar aan.
- **Aard en bron van het gevaar**
Beschrijft het gevaar en waar dit kan optreden.
- **Gevolgen van het gevaar**
Beschrijf de impact die dreigt als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.
- **Preventie**
Beschrijft hoe kan worden voorkomen dat het gevaar optreedt of geeft veiligheidsmaatregelen voor als het gevaar optreedt.

Voorbeeld van een waarschuwing



GEVAAR

Gevaar voor verwondingen bij niet-reglementair gebruik

Niet-reglementair gebruik van het product kan leiden tot gevaar voor mens en materiaal.

- Gebruik het product uitsluitend zoals hieronder beschreven.

Handelingsinstructies

De handelingsinstructies zijn genummerd om de volgorde van de individuele stappen aan te geven. De resultaten van de handelingen staan, indien beschikbaar, direct eronder vermeld.

Voorbeeld:

1. Dit is de eerste stap.
2. Dit is de tweede stap.
 - Dit is het resultaat van de tweede stap.

Bedienings- en indicatie-elementen

Bedienings- en indicatie-elementen, bv. knoppen, schakelaars of besturingselementen, zijn **vet** aangeduid.

Voorbeeld: De **drukknop** bevindt zich op het kozijn.

2 Algemene productinformatie

De volgende hoofdstukken bieden informatie over de wettelijke garantie van de fabrikant en de aanvullende garantie en biedt algemene informatie over het product.

2.1 Wettelijke kwaliteitsgarantie

De wettelijke garantieplicht is van toepassing. Schade door slijtage, die voortvloeit uit het gebruik van de machine, wordt niet door deze garantie gedekt. Air-Lux Technik AG kan niet verantwoordelijk worden gesteld, biedt geen garantie en is niet aansprakelijk tegenover derden als de schade aan personen of materiaal terug te leiden is tot een of meerdere van de volgende oorzaken van de exploitant of van een derde partij:

- Niet-reglementair gebruik van het verzonken raam;
- Negeren van de instructies in deze gebruikershandleiding;
- Negeren van de vermelde bedrijfslimieten en -voorwaarden;
- Incorrecte inbedrijfstelling, bediening, inspectie of onderhoud;
- Negeren van de voorgeschreven inspectie- en onderhoudsintervallen of het niet uitvoeren van regelmatig onderhoud;
- Wijzigingen aan het product of aan individuele componenten die niet uitdrukkelijk door Air-Lux Technik AG zijn goedgekeurd; of
- Gebruik van niet-goedgekeurd toebehoren of niet-goedgekeurde reserveonderdelen.

2.2 Aanvullende garantie

Als de fabrikant of een erkende handelspartner een productgarantie aanbiedt die verder gaat dan de wettelijke garantie, dan wordt deze in de serviceovereenkomst vastgelegd.

2.3 Productidentificatie

Op het verzonken raam is een kenplaatje aangebracht dat dient om het product nauwkeurig te identificeren. Als het kenplaatje beschadigd of verloren is, vervang het dan.

2.4 Pakketinhoud

Het product wordt als bedrijfsklaar verzonken raam geleverd, inclusief:

- Inrichting van de technische ruimte (schakelkast, aandrijving en contragewicht, optioneel: Veiligheidshek voor de afbakening van bewegende delen)
- Drukknop voor bediening
- Gebruikershandleiding

LET OP

Informatie over optionele onderdelen en productvarianten vindt u in Hoofdstuk 6 "Opbouw en werking" op blz. 17.

3 Veiligheidsinstructies



In dit hoofdstuk vindt u alle informatie over veiligheidsgerelateerde kwesties. Lees alle veiligheidsinstructies eerst zorgvuldig door voordat u het verzonken raam gebruikt en neem tijdens het gebruik alle instructies in acht. De veiligheidsinstructies wijzen op mogelijke gevaren voor mens, materiaal en milieu en bevatten informatie over het voorkomen van deze gevaren.

3.1 Reglementair gebruik

Bedien het verzonken raam uitsluitend in overeenstemming met de bedrijfsvoorwaarden (zie Hoofdstuk 5 “Bedrijfsvoorwaarden” op blz. 16).

Het verzonken raam wordt elektromechanisch gestuurd en dient uitsluitend voor het openen en sluiten van een beweegbaar raamelement of beweegbare raamelementen en voor het activeren en deactiveren van een pneumatisch afdichtsysteem (zie Hoofdstuk 6 “Opbouw en werking” op blz. 17). Het verzonken raam wordt met een drukknop bediend.

Het verzonken raam is niet geschikt voor gebruik met ontplofingsgevaarlijke dampen of stoffen (ATEX) of voor gebruik in een ATEX-zone. Het verzonken raam is bedoeld voor gebruik in ruimtes voor particulier gebruik. Elk ander gebruik of elk gebruik dat verder gaat dan het hier beschreven gebruik van het verzonken raam geldt als niet-reglementair. De levensduur bedraagt ongeveer 20 jaar. Daarna is een revisie (of indien nodig een algemene opknapbeurt) door de fabrikant of door een gespecialiseerd bedrijf nodig.

3.2 Niet-reglementair gebruik

Niet-reglementair gebruik doet zich voor wanneer het verzonken raam voor een ander doel wordt gebruikt dan het in Hoofdstuk 3.1 “Reglementair gebruik” op blz. 10 beschreven doel.

Niet-reglementair gebruik is met name:

- Door een sluitend verzonken raam rennen;
- Meerijden met het sluitende of opengaande verzonken raam;
- Transport van voorwerpen met het sluitende of opengaande verzonken raam.

LET OP

Voor schade die voortvloeit uit niet-reglementair gebruik is de fabrikant niet aansprakelijk en is uitsluitend de exploitant verantwoordelijk.

3.3 Algemene gedragsregels

Neem bij het omgaan met het verzonken raam altijd de volgende gedragsregels in acht:

- Gebruik het verzonken raam uitsluitend op de reglementaire manier.
- Zorg steeds voor de eigen veiligheid en voor de veiligheid van andere personen.

- Gebruik het verzonken raam niet wanneer zichtbare schade of hindernissen aanwezig zijn. Meld deze indien nodig bij de fabrikant of een erkend servicebedrijf.

3.4 Personeel: wie doet wat?

In de volgende hoofdstukken vindt u een beschrijving van de verschillende groepen van personen die omgang met de verzonken raam hebben.

3.4.1 Gebruiker

Iedereen die volledig beschikt over zijn of haar volledige geestelijke en fysieke vaardigheden, komt als gebruiker in aanmerking.

Plichten van de gebruiker

- Lees zorgvuldig alle bedienings- en veiligheidsinstructies van deze gebruikershandleiding en volg ze.
- Gebruik het verzonken raam alleen als het geen zichtbare schade vertoont en als aan alle bedrijfsvoorwaarden is voldaan.
- Neem in geval van fouten, storingen of zichtbare schade contact op met de exploitant of met de klantenservice van de fabrikant.
- Houd het verzonken raam op elk moment schoon (zie Hoofdstuk 8 "Reiniging en onderhoud" op blz. 25).

Bediening door kinderen

- Instrueer kinderen in de juiste gebruikswijze van het product en houd tijdens het gebruik toezicht over hen.

3.4.2 Installatie- en onderhoudspersoneel

LET OP

Alle taken op het vlak van montage, demontage, wijzigingen (bv. integratie in een domoticasysteem), inspecties en onderhoud mogen uitsluitend door de fabrikant of door een erkend gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

Installatie- en onderhoudspersoneel wordt als volgt gedefinieerd:

- Het personeel bestaat uit vakmensen met een opleiding in elektronica en metaalbouw.
- Het personeel wordt continu bijgeschoold over nieuwe technieken en bezit de nodige kennis over de gebruikte techniek (opleidingen in het hoofdkantoor van de fabrikant in Engelburg (Zwitserland)).
- Het personeel is door de fabrikant geïnstrueerd in de volgende punten:
 - De werking van het product;
 - Het instellen van de functies en de integratie in domotica;
 - Beschrijving van individuele componenten;
 - Beschrijving van gevarenbronnen;

- Gebruik van het product;
- Opsporen en verhelpen van storingen;
- Uitvoeren van inspectie- en onderhoudstaken.

3.4.3 Overzicht: wie doet wat?

In de volgende tabel ziet u welke taken door welke individuele groep van personen worden uitgevoerd.

Tabel 3: Overzicht: wie doet wat?

Taak	Gebruiker	Installatie-/onderhoudspers.
Bediening	ja	
Reiniging/onderhoud	ja	
Visuele controle op zichtbare schade	ja	
Oplossen van fouten en storingen		ja
Oplossen van blokkades		ja
Onderhoud		ja
Reparaties		ja
Montage / wijzigingen / transport / demontage / afvoer	in overleg met de fabrikant	

3.5 Waarschuings- en informatieborden

Waarschuings- en informatieborden wijzen op de locaties waar in bepaalde omstandigheden mogelijke gevaren bestaan. Verwijder deze waarschuings- en informatieborden nooit. Vervang beschadigde of verwijderde borden onmiddellijk.

Tabel 4: Waarschuings- en informatieborden

Teken	Betekenis	Teken	Betekenis
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning		Waarschuwing voor verwonding van handen
	Verboden te zitten		

3.6 Resterende gevaren

Tijdens het gebruik van het verzonken raam bestaan de volgende resterende gevaren.

Mechanische gevaren

Het verzonken raam bestaat uit bewegende en zware onderdelen. Neem, om letsel en materiële schade door beknellings- en struikelgevaar te voorkomen, de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Beweeg het verzonken raam pas wanneer er geen personen, huisdieren of voorwerpen in de weg staan.
- Ren niet door een sluitend verzonken raam.
- Zorg ervoor dat een sluitend of opengaand verzonken raam niet extra wordt belast, bijvoorbeeld door erop te zitten, erop te rijden of voorwerpen ermee te vervoeren.
- Houd een bewegend verzonken raam altijd in het oog. Ook bij de bediening op een andere locatie dan als aan het kozijn moet u altijd zicht hebben op het verzonken raam.
- Bedien het verzonken raam niet wanneer uiterlijke schade te zien is of wanneer ongewone geluiden te horen zijn.
- Grijp bij het openen of sluiten van het verzonken raam niet in de laterale geleidingen.
- Open het verzonken raam volledig of laat het voldoende uit de vloer steken, zodat er geen struikelgevaar ontstaat.

3.7 Veiligheidsvoorzieningen en -functies

In de volgende hoofdstukken vindt u een beschrijving van de standaard en optionele veiligheidsvoorzieningen van het verzonken raam.

Veiligheidsvoorzieningen garanderen de veiligheid van mens en materiaal niet als ze niet correct werken. Neem daarom de volgende instructies in acht:

- Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen zich in goede toestand bevinden en volg de vermelde onderhoudsintervallen.
- Neem het product niet in gebruik als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn of ontbreken.
- Verander de werking van de veiligheidsvoorzieningen niet en schakel ze niet uit.
- Laat defecte veiligheidsvoorzieningen direct door een gekwalificeerde vakman vervangen of repareren.

3.7.1 Noodstopknop

De noodstopknop bevindt zich op de schakelkast van de technische ruimte. Hij dient voor het uitschakelen van het verzonken raam tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en mag alleen door gekwalificeerd personeel van de fabrikant of door een erkend gespecialiseerd bedrijf worden bediend.

3.7.2 Evenwijdige dichting

Om struikelgevaar te voorkomen, sluit het volledige geopende verzonken raam evenwijdig bij de bovenkant van de vloer.

3.7.3 Technische ruimte

In de technische ruimte en de onmiddellijke omgeving ervan bevinden zich de volgende componenten:

- Schakelkast met noodstopknop
- Aandrijving
- Rem
- Contragewicht
- Omleiding
- Bewakingsmodule handmatige bediening
- Positieschakelaar

De technische ruimte mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel van de fabrikant of door een erkend gespecialiseerd bedrijf worden betreden en is met een deurbewakingsschakelaar tegen onbevoegde toegang beveiligd.

3.7.4 Contragewicht

Het contragewicht dient voor het bewegen van het verzonken raam. Bij stroomuitval wordt het verzonken raam door het tegengewicht in zijn positie gehouden.

3.7.5 Hindernisdetectie (optioneel)

De automatische hindernisdetectie stopt de sluitbeweging van het automatische verzonken raam wanneer het een hindernis opmerkt.

4 Technische specificaties

In de onderstaande tabel vindt u de technische specificaties van het verzonken raam.

Tabel 5: Technische specificaties

Technische specificaties	Waarde/beschrijving
Benaming	Verzonken raam
Type	Elektrisch aangedreven verticaal verzonken raam
Serienummer	Serie 240
Persoonlijk installatienummer	Zie documentatie en bouwtekening
Afmetingen	Diverse, zie bouwtekening
Maximale hoogte	3.100 mm
Maximale breedte	8.000 mm
Totaal gewicht	Diverse, zie bouwtekening
Elektrische aansluiting	100-240 V (AC), 50-60 Hz, 13 A
Vermogen ($P_{\max}$)	750 W
Perslucht ($p_{\max}$)	0,9 bar
Snelheid sluiten/openen	Divers (naar keuze van klant ingesteld)
Geluidsemissie	< 70 dB (A)

5 Bedrijfsvoorwaarden

Neem de bedrijfsvoorwaarden in acht om een veilig gebruik te kunnen garanderen. De volgende tabel omvat de belangrijkste bedrijfsvoorwaarden voor het verzonken raam.

5.1 Algemene bedrijfsvoorwaarden

Tabel 6: Bedrijfsvoorwaarden

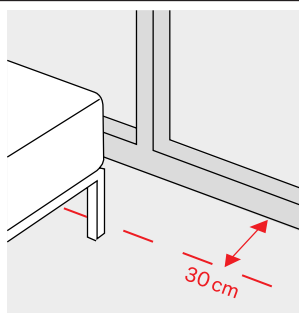
Technische specificaties	Waarde/beschrijving
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot 50 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% tot 85% niet-condenserend
Benodigde ruimte	vrije ruimte van min. 30 cm aan alle kanten

Bovendien gelden de volgende voorwaarden:

- Stel de veiligheidsvoorzieningen of andere onderdelen nooit buiten bedrijf.
- Gebruik het verzonken raam alleen in technisch foutloze toestand.
- Houd de onderste geleidingsrails vrij van vuil. Zie Hoofdstuk 8 “Reiniging en onderhoud” op blz. 25.
- Gebruik het verzonken raam niet in ruimtes met ontploffingsgevaarlijke dampen of stoffen (ATEX) of binnen een ATEX-zone.

5.2 Glasbescherming

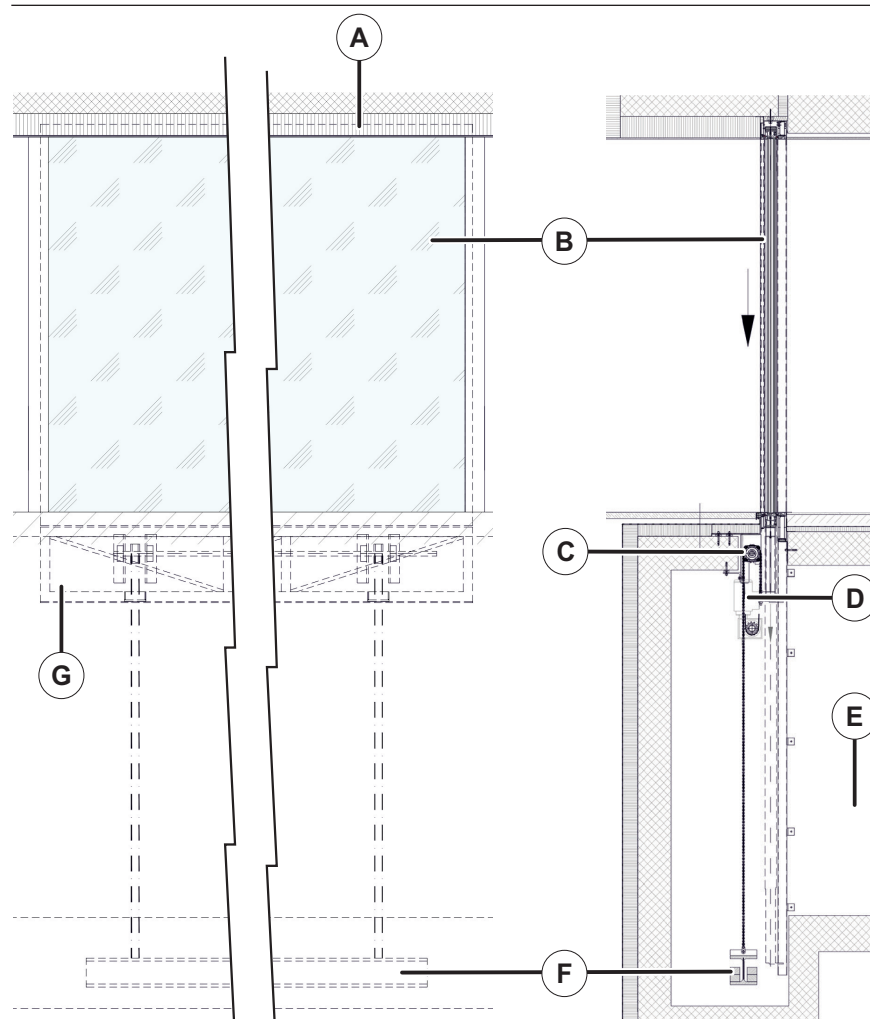
Plaats geen meubels of andere grote spullen direct achter of voor het glas. Houd, om thermische breuk te voorkomen, een afstand van minstens 30 cm aan:



Afbeelding 1: Glasbescherming

6 Opbouw en werking

In de volgende hoofdstukken vindt u een beschrijving van de constructie en werking van het verzonken raam aan de hand van een voorbeeldinstallatie.



Afbeelding 2: Volledige installatie

- A Verzonken vraamkozijn met ingebouwd afdichtsysteem
- B Verzonken raam
- C Omleiding
- D Aandrijving
- E Technische ruimte
- F Contragewicht
- G Vakwerk

6.1 Werking

Het verzonken raam is een kamerhoge wandinstallatie en dient voor het verticaal bewegen van een beweegbaar raamelement. Het raamelement wordt elektromechanisch aangedreven en kan met behulp van drukknoppen traploos omhoog en omlaag worden bewogen, in de vloer worden verzonken of worden gesloten.

Onder het verzonken raam bevinden zich een technische ruimte, de besturing, de aandrijving en het contragewicht. In volledig geopende toestand is het raamelement in de technische ruimte verzonken.

Optioneel, bijvoorbeeld bij stroomuitval, kan het verzonken raam handmatig met een kruk aan de aandrijving worden bewogen.

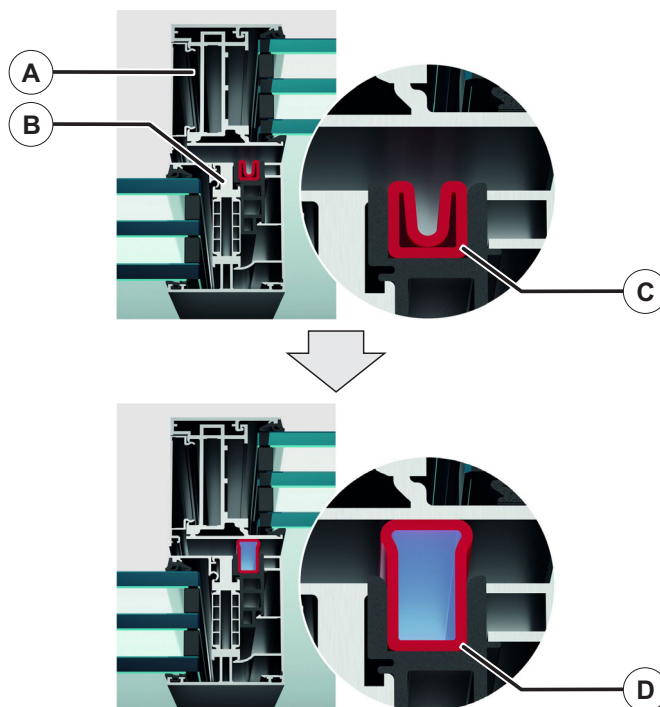
Alle automatische functies worden door de schakelkast geregeld. De bediening ervan gebeurt met een druk op de **drukknop**.

6.2 Schakelkast

De schakelkast is in de technische ruimte geïnstalleerd en stuurt en bewaakt alle functies. Het verzonken raam is voorzien van een positiedetector die aangeeft of het raam open of gesloten is. Bovendien zijn alle alarmcontacten aanwezig om het verzonken raam in het alarmsysteem van de woning te integreren. Optioneel bestaat ook de mogelijkheid om VDS-gecertificeerde contacten voor het alarmsysteem te gebruiken.

6.3 Pneumatisch afdichtstelsysteem

Het verzonken raam beschikt over een circulaire luchtdichting die in gesloten toestand opgeblazen wordt en zich daardoor tegen het vleugelprofiel drukt. Zo wordt het verzonken raam lucht- en geluidsdicht aan alle kanten gesloten.



Afbeelding 3: Afdichtstelsysteem

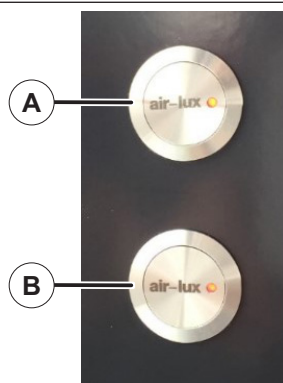
- A Verzonken raam
- B Kozijn
- C Opblaasbare dichting inactief (niet opgeblazen)
- D Opblaasbare dichting actief (opgeblazen)

6.4 Bedieningselementen

6.4.1 Drukknop

De drukknoppen zijn de centrale bedieningselementen van het verzonken raam. De drukknoppen bevinden zich direct op het kozijn van het verzonken raam of op een plek in de buurt, zodat het verzonken raam tijdens de bediening altijd in het zicht blijft.

De drukknoppen hebben de volgende functie:



Afbeelding 4: Drukknop

A Drukknop 'Sluiten'

B Drukknop 'Openen'

De **drukknoppen** zijn de centrale bedienings- en indicatie-elementen en dienen tegelijkertijd voor het volgende:

- Ontluchten en openen
- Sluiten en afdichten
- Stoppen, openen of sluiten voortzetten, opnieuw openen of sluiten
- Resetten van storingen

6.4.2 Schakelkast

De schakelkast bevindt zich in de technische ruimte. Hij bevat de volgende bedieningselementen:

- Hoofdschakelaar
- Bevestigen van bereik
- Bevestigen van storing
- Noodstopknop

LET OP

De schakelkast is uitsluitend bedoeld voor onderhoudswerkzaamheden. Hij mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel van de fabrikant of door een erkend gespecialiseerd bedrijf worden bediend.

6.5 Productvarianten

Het verzonken raam is beschikbaar in verschillende productvarianten. Optionele onderdelen zijn bijvoorbeeld:

- Uitvoering in hoek
- Combinatie van andere openingselementen zoals deuren, draai-kantelramen of schuifvensters in het verzonken raam
- Integratie in domotica

LET OP

Een overzicht vindt u in de lijst 'Optionele functies' van Air-Lux Technik AG.

7 Bediening

In de volgende hoofdstukken vindt u informatie over de bediening van het verzonken raam.

LET OP

Informatie over de bedieningselementen vindt u in hoofdstuk Hoofdstuk 6.4 “Bedieningselementen” op blz. 20.

7.1 Openen

1. Controleer of er zich geen personen of voorwerpen in de buurt van het verzonken raam bevinden.
2. Druk op de drukknop **Openen** en houd deze knop ingedrukt.



- De pneumatische dichting wordt ontlucht.
- Wanneer de pneumatische dichting ontlucht is, wordt het verzonken raam geopend.

3. Laat de drukknop **Openen** los wanneer het verzonken raam de gewenste positie heeft bereikt.

LET OP

De beweging van het verzonken raam stopt automatisch wanneer het verzonken raam volledig geopend is.

- De **led** in de drukknop **Openen** licht rood op wanneer het verzonken raam geopend is.

⚠ VOORZICHTIG

Struikelgevaar

Open het verzonken raam volledig of laat het voldoende uit de vloer steken, zodat er geen struikelgevaar ontstaat.

7.2 Sluiten

1. Controleer of er zich geen personen of voorwerpen in de buurt van het verzonken raam bevinden.
2. Druk op de drukknop **Sluiten** en houd deze knop ingedrukt.



► Het verzonken raam wordt gesloten.

3. Laat de drukknop **Sluiten** los wanneer het verzonken raam de gewenste positie heeft bereikt.
4. Om het verzonken raam volledig te sluiten, drukt u op de drukknop **Sluiten** totdat het verzonken raam volledig gesloten is en de pneumatische dichting opgepompt is.
 - De **led** in de drukknop **Sluiten** dooft het verzonken raam volledig gesloten is.

7.3 Bediening via externe bediening



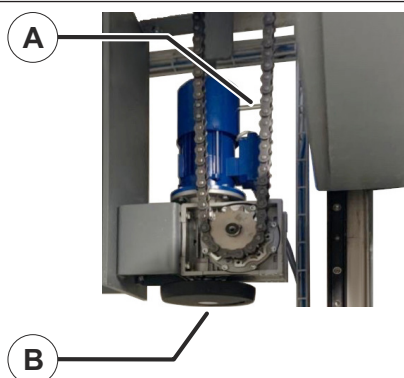
Beknellingsgevaar

Zorg ervoor dat er geen mensen in de weg staan. Houd bij gebruik van een externe bediening altijd het verzonken raam in het oog.

Raadpleeg de handleiding van de desbetreffende fabrikant. De bedieningselementen van mogelijk aangesloten bedieningen zijn niet in deze Gebruikershandleiding toegelicht.

7.4 Handmatig openen en sluiten

Wanneer het verzonken raam niet beweegt, bijvoorbeeld bij stroomuitval, kan het verzonken raam handmatig worden gesloten en geopend.



Afbeelding 5: Aandrijving in technische ruimte

A Motorrem

B Handkruk

Ga daartoe als volgt te werk:

1. Ga naar de technische ruimte.
2. Ontgrendel de **motorrem**.
3. Klap de **handkruk** uit en draai eraan om het verzonken raam te openen of te sluiten.

 **VOORZICHTIG**

Beknellingsgevaar

Controleer of er zich geen personen of voorwerpen in de buurt van het verzonken raam bevinden. Vraag indien nodig een tweede persoon om de gevarezone in het oog te houden.

8 Reiniging en onderhoud

De volgende hoofdstukken bevatten belangrijke informatie over de reiniging en het onderhoud van het verzonken raam. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies om een goede werking van het product op lange termijn te garanderen.

8.1 Reinigingsmiddelen

Gebruik voor het reinigen en onderhouden van het product geen schurende middelen of oplosmiddelen. Volg de specifieke instructies voor de desbetreffende oppervlakken en de instructies van de aanbieder van het reinigings- en onderhoudsmiddel of volg Richtlijn 61.01 'Onderhoud en reiniging van façades' van de Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden (SZFF).

8.2 Glas

Reinig het glas uitsluitend met schoon water, een universele glasreiniger en een gepaste glasdoek. Raadpleeg daartoe de Richtlijn 102 'Glasreiniging' van het Schweizerische Institut für Glas und Bau (SIGAB).

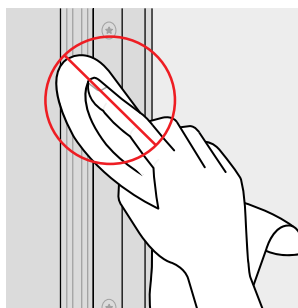
8.3 Profiel

Reinig de oppervlakken zo voorzichtig mogelijk en spoel ze vervolgens met overvloedig water af. Neem bij hardnekkige vlekken contact op met een gespecialiseerd reinigingsbedrijf.

8.4 Dichtingen

De dichtingen zijn permanent gecoat en moeten tegen mechanische schade worden beschermd.

Reinig of behandel de dichtingen niet.



Afbeelding 6: Dichtingen niet reinigen

9 Inspectie en onderhoud

Om een goede werking te behouden en schade te voorkomen, moet elk jaar inspectie en onderhoud worden uitgevoerd.

Hebt u een serviceovereenkomst, dan voert de fabrikant (of een erkende servicepartner) de inspectie en het onderhoud tijdig en deskundig uit. Neem daartoe contact op met de klantenservice van Air-Lux.

LET OP

Voer onderhoud en reparaties niet zelf uit, maar laat deze werkzaamheden door een gekwalificeerd installatie- en onderhoudsbedrijf uitvoeren.

9.1 Gespecialiseerd servicebedrijf

Hebt u geen serviceovereenkomst, laat de inspectie en het onderhoud dan uitvoeren door een gespecialiseerd servicebedrijf. Houd er rekening mee dat de inspectie en het onderhoud jaarlijks moeten worden uitgevoerd. Het servicebedrijf moet voldoen aan de eisen voor installatie- en onderhoudspersoneel (zie Hoofdstuk 3.4.2 “Installatie- en onderhoudspersoneel” op blz. 11) en is verplicht om de informatie die voor de inspectie en het onderhoud nodig is, bij de fabrikant in te winnen.

9.2 Onderhoudsboek bijhouden

De inspectie en het onderhoud moeten in een onderhoudsboek worden gedocumenteerd. Zorg ervoor dat alle inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en alle uitbreidingen en modernisering die door servicebedrijven aan het verzonken raam worden uitgevoerd, in dit onderhoudsboek worden genoteerd. Alleen op die manier kan in geval van schade aanspraak op vervanging worden gemaakt.

10 Demontage en afvoer

LET OP

Voer demontagewerkzaamheden niet zelf uit, maar laat deze door een gekwalificeerd installatie- en onderhoudsbedrijf uitvoeren.

Voer alle onderdelen op een gepaste en milieuvriendelijke manier af. Neem daarbij alle wettelijke voorschriften in acht. Breng gedemonteerde onderdelen terug in de materiaalkringloop:

- Laat metalen onderdelen tot schroot verwerken.
- Breng plastic onderdelen naar een recyclingpunt.
- Voer alle andere componenten gescheiden af (bv. elektrisch afval).

11 Lijst van afbeeldingen

Afbeelding 1: Glasbescherming	16
Afbeelding 2: Volledige installatie	17
Afbeelding 3: Afdichtsysteem	19
Afbeelding 4: Drukknop	20
Afbeelding 5: Aandrijving in technische ruimte	24
Afbeelding 6: Dichtingen niet reinigen	25

12 Lijst van tabellen

Tabel 1: Typografische conventies	7
Tabel 2: Waarschuwing	7
Tabel 3: Overzicht: wie doet wat?	12
Tabel 4: Waarschuwings- en informatieborden	12
Tabel 5: Technische specificaties	15
Tabel 6: Bedrijfsvoorwaarden	16



Copyright © 18-11-2019 Air-Lux Technik AG

Alle rechten voorbehouden.

Dit document is door Air-Lux Technik AG opgesteld. De geldende auteursrechten moeten worden gerespecteerd. Het reproduceren, veranderen en vertalen, ook van delen van dit document, is zonder schriftelijke toestemming van Air-Lux Technik AG verboden.

Air-Lux Technik AG
Breitschachenstraße 52
9032 Engelburg, Zwitserland

+41 71 272 26 00

www.air-lux.ch
info@air-lux.ch

air-lux®